



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 28.6.2011  
COM(2011) 387 τελικό

Πρόταση

**ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**για την κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση σύμφωνα με το σημείο 28 της διοργανικής συμφωνίας, της 17ης Μαΐου 2006, μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση (αίτηση EGF/2010/028 NL/ Overijssel που υπέβαλαν οι Κάτω Χώρες)**

## ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Βάσει του σημείου 28 της διοργανικής συμφωνίας της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση<sup>1</sup> επιτρέπεται η κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (ΕΤΠ) μέσω ενός μηχανισμού ευελιξίας, στο πλαίσιο του μέγιστου ετήσιου ποσού των 500 εκατομμυρίων ευρώ πέραν των σχετικών κονδυλίων του δημοσιονομικού πλαισίου.

Οι κανόνες που εφαρμόζονται στις συνεισφορές του ΕΤΠ καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1927/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση<sup>2</sup>.

Στις 20 Δεκεμβρίου 2010 οι Κάτω Χώρες υπέβαλαν την αίτηση EGF/2010/028 NL/Overijssel κλάδος 18 για χρηματοδοτική συνεισφορά από το ΕΤΠ, αφού σημειώθηκαν απολύσεις σε εννέα εταιρείες που δραστηριοποιούνται στον κλάδο 18 της NACE αναθ. 2 («εκτυπώσεις και αναπαραγωγή προεγγεγραμμένων μέσων»)<sup>3</sup> στην περιφέρεια του Overijssel (NL21), επιπέδου NUTS II, στις Κάτω Χώρες.

Η εφαρμογή αυτή είναι μέρος ενός πακέτου τεσσάρων αλληλένδετων εφαρμογών, εκ των οποίων όλες αφορούν απολύσεις σε έξι διαφορετικές περιφέρειες, επιπέδου NUTS II, στις Κάτω Χώρες σε επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στην εκτύπωση και αναπαραγωγή προεγγεγραμμένων μέσων ενημέρωσης.

Η Επιτροπή, αφού εξέτασε διεξοδικά αυτή την αίτηση, κατέληξε στο συμπέρασμα, σύμφωνα με το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006, ότι πληρούνται οι όροι για χρηματοδοτική συνεισφορά με βάση τον εν λόγω κανονισμό.

### ΠΕΡΙΛΗΨΗ ΤΗΣ ΑΙΤΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΝΑΛΥΣΗ

<b>Βασικά στοιχεία:</b>	
Αριθ. αναφοράς ΕΤΠ	EGF/2010/028
Κράτος μέλος	Κάτω Χώρες
Άρθρο 2	(γ)
Εμπλεκόμενες επιχειρήσεις	9
Περιφέρεια NUTS II	Overijssel (NL21)
Κλάδος NACE αναθ. 2	18 («εκτυπώσεις και αναπαραγωγή προεγγεγραμμένων μέσων»)
Περίοδος αναφοράς	16.1.2010 – 16.10.2010
Ημερομηνία έναρξης των εξατομικευμένων υπηρεσιών	16.1.2010
Ημερομηνία υποβολής της αίτησης	20.12.2010
Απολύσεις κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς	214

<sup>1</sup> ΕΕ C 139 της 14.6.2006, σ. 1.

<sup>2</sup> ΕΕ C 406 της 30.12.2006, σ. 1.

<sup>3</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1893/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2006, για τη θέσπιση της στατιστικής ταξινόμησης των οικονομικών δραστηριοτήτων NACE—αναθεώρηση 2 και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3037/90 του Συμβουλίου και ορισμένων κανονισμών των ΕΚ σχετικών με ειδικούς στατιστικούς τομείς (ΕΕ L 393 της 30.12.2006, σ. 1).

Απολυμένοι εργαζόμενοι για τους οποίους ζητείται ενίσχυση	214
Δαπάνες για τις εξατομικευμένες υπηρεσίες (σε ευρώ)	1 060 639
Δαπάνες για τη χρήση του ΕΤΠ <sup>4</sup> (σε ευρώ)	44 193
Δαπάνες για τη χρήση του ΕΤΠ (%)	4,0
Συνολικός προϋπολογισμός (σε ευρώ)	1 104 832
Συνεισφορά του ΕΤΠ (65 %) (σε ευρώ)	718 140

1. Η αίτηση υποβλήθηκε στην Επιτροπή στις 20 Δεκεμβρίου 2010 και συμπληρώθηκε με πρόσθετες πληροφορίες έως τις 7 Μαρτίου 2011.
2. Η αίτηση ικανοποιεί τους όρους κινητοποίησης του ΕΤΠ, όπως αυτοί ορίζονται στο άρθρο 2 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006, και υποβλήθηκε εντός της προθεσμίας των 10 εβδομάδων που αναφέρεται στο άρθρο 5 του ίδιου κανονισμού.

**Σύνδεση των απολύσεων με τις μεγάλες διαρθρωτικές αλλαγές στη μορφή του παγκόσμιου εμπορίου λόγω της παγκοσμιοποίησης ή της παγκόσμιας χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης**

3. Για να καθορίσουν τη σύνδεση ανάμεσα στις απολύσεις και στην παγκόσμια χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση, οι Κάτω Χώρες υποστηρίζουν ότι η οικονομική κρίση είχε ως αποτέλεσμα τη δραστική μείωση της ζήτησης στον τομέα των γραφικών τεχνών. Κατά συνέπεια ο κύκλος εργασιών στον τομέα των γραφικών τεχνών μειώθηκε κατά 8,6% το 2009. Οι παραγγελίες από άλλους οικονομικούς τομείς για έντυπο διαφημιστικό υλικό, που αντιπροσωπεύει το 35 % του συνολικού κύκλου εργασιών του κλάδου εκτυπώσεων και εκδόσεων, μειώθηκαν θεαματικά μεταξύ 2008 και 2009 λόγω της μείωσης που επέφερε η οικονομική κρίση στους προϋπολογισμούς για δραστηριότητες διαφήμισης και προβολής σε μέσα μαζικής επικοινωνίας. Στην αίτηση αναφέρονται αρκετά παραδείγματα. Στον κλάδο των κατασκευών, μετά την έναρξη της κρίσης ο προϋπολογισμός για την ενημέρωση και δημοσιότητα μειώθηκε κατά 36,8%, στον χρηματοπιστωτικό τομέα κατά 33,2% και στα ηλεκτρονικά είδη ευρείας κατανάλωσης κατά 30,6%. Επιπροσθέτως, η οικονομική κρίση είχε επιπτώσεις στη ζήτηση διαφόρων τύπων έντυπου υλικού για τα ΜΜΕ: το 2009, η ζήτηση για περιοδικά ποικίλης ύλης μειώθηκε κατά 25,7 %, για τις εφημερίδες κατά 24,4%, για τα εμπορικά έντυπα που διανέμονται δωρεάν κατά 10,54% και για τα εξειδικευμένα έντυπα κατά 23,4%.

**Αποδείξεις για τον αριθμό των απολύσεων και συμμόρφωση με τα κριτήρια του άρθρου 2 στοιχείο γ)**

4. Οι Κάτω Χώρες υπέβαλαν την αίτηση αυτή βάσει των κριτηρίων παρέμβασης του άρθρου 2 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006, που ορίζει ότι σε μικρές αγορές εργασίας ή σε εξαιρετικές περιστάσεις, οι οποίες δικαιολογούνται δεόντως από το οικείο κράτος μέλος, η αίτηση χορήγησης συνεισφοράς από το ΕΤΠ μπορεί να θεωρηθεί επιλέξιμη, ακόμη και αν τα κριτήρια παρέμβασης που ορίζουν τα στοιχεία α) ή β) δεν τηρούνται πλήρως, όταν οι απολύσεις έχουν σοβαρό αντίκτυπο

<sup>4</sup> Σύμφωνα με το άρθρο 3 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006.

στην απασχόληση και στην τοπική οικονομία. Στην περίπτωση αυτή ο αιτών οφείλει να προσδιορίσει ποιο από τα βασικά κριτήρια παρέμβασης δεν εκπληρώνει η αίτησή του.

5. Οι Κάτω Χώρες διευκρίνισαν ότι με την αίτηση ζητείται παρέκκλιση από το άρθρο 2 στοιχείο β), βάσει του οποίου απαιτούνται τουλάχιστον 500 απολύσεις εντός εννέα μηνών σε επιχειρήσεις που λειτουργούν στον ίδιο κλάδο της NACE αναθ. 2 σε μία περιφέρεια ή σε δύο συνορεύουσες περιφέρειες επιπέδου NUTS II σε ένα κράτος μέλος.
6. Στην αίτηση γίνεται λόγος για 214 απολύσεις σε εννέα εταιρείες στον κλάδο 18 της NACE αναθ. 2 («Εκτυπώσεις και αναπαραγωγή προεγγεγραμμένων μέσων»)<sup>5</sup>, στην περιφέρεια του Overijssel (NL21), επιπέδου NUTS II, κατά τη διάρκεια της εννεάμηνης περιόδου αναφοράς από τις 16 Ιανουαρίου 2010 έως τις 16 Οκτωβρίου 2010. Από αυτές τις απολύσεις 198 πραγματοποιήθηκαν σε τρεις επιχειρήσεις και υπολογίστηκαν σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος δύο πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006. Άλλες 16 απολύσεις που σημειώθηκαν σε έξι επιχειρήσεις υπολογίστηκαν σύμφωνα με τη δεύτερη περίπτωση της ίδιας παραγράφου.
7. Οι ολλανδικές αρχές υποστηρίζουν ότι η αίτησή τους ικανοποιεί τις απαιτήσεις για την υποβολή αιτήματος δυνάμει του άρθρου 2 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006 και παραθέτουν τις εξαιρετικές περιστάσεις: καλύπτει επιπλέον απολύσεις στον ίδιο κλάδο της NACE αναθ. 2 κατά την ίδια περίοδο αναφοράς με τις απολύσεις που καλύπτει η αίτηση EGF/2010/030 NL/ Noord-Holland και Flevoland κλάδος 18, που έχει υποβληθεί από τις Κάτω Χώρες βάσει του άρθρου 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006. Επιπρόσθετα, η Overijssel αποτελεί συνορεύουσα περιφέρεια σε επίπεδο NUTS II με την Flevoland. Ο εξαιρετικός χαρακτήρας της περίπτωσης έγκειται στο συνδυασμό των παραγόντων αυτών, οι οποίοι δημιουργούν ασυνήθιστη και δύσκολη κατάσταση για τους εργαζομένους και την οικεία περιφέρεια.
8. Σύμφωνα με τις Κάτω Χώρες, η κατάσταση στην Overijssel είναι πολύ δύσκολη. Σε αυτή την επαρχία το ποσοστό ανεργίας αυξήθηκε κατά 175% εξαιτίας των επιπτώσεων της οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης και έφθασε το 7,2% τον Οκτώβριο του 2010, ενώ ο εθνικός μέσος όρος είναι 6,8%. Μεταξύ Ιανουαρίου 2008 και Ιανουαρίου 2010, χάθηκε το 17,5% των θέσεων εργασίας στη βιομηχανία των γραφικών τεχνών στο Overijssel. Επιπλέον, οι προβλέψεις αναφέρουν ότι η αγορά εργασίας του Overijssel θα συρρικνωθεί περαιτέρω λόγω της κρίσης στον τεχνικό τομέα και στον τομέα των κατασκευών, η οποία θα έχει τεράστιες επιπτώσεις στις πιθανότερες εύρεσης εργασίας από τους ανέργους.
9. Παράλληλα, ο τομέας των γραφικών τεχνών στις Κάτω Χώρες επλήγη από απολύσεις μεγάλης κλίμακας, όπως είναι επίσης γνωστό από τρεις άλλες συνδεδεμένες αιτήσεις στο ΕΤΠ που υπέβαλαν οι Κάτω Χώρες, από όπου φαίνεται

---

<sup>5</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1893/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2006, για τη θέσπιση της στατιστικής ταξινόμησης των οικονομικών δραστηριοτήτων NACE—αναθεώρηση 2 και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3037/90 του Συμβουλίου και ορισμένων κανονισμών των ΕΚ σχετικών με ειδικούς στατιστικούς τομείς (ΕΕ L 393 της 30.12.2006, σ. 1).

υψηλός αριθμός απολύσεων σε επιχειρήσεις του τομέα γραφικών τεχνών σε άλλα μέρη των Κάτω Χωρών. Επιπλέον, το 2009 στις Κάτω Χώρες εφαρμόζεται με επιτυχία συγχρηματοδότηση από το ΕΤΠ για τη στήριξη των εργαζομένων που απολύονται στον ίδιο τομέα και στην ίδια περιφέρεια NUTS II<sup>6</sup>.

10. Συνεπώς, οι υπηρεσίες της Επιτροπής θεωρούν ότι οι εν λόγω απολύσεις έχουν σημαντικό αντίκτυπο στην απασχόληση και την τοπική οικονομία και ότι η δύσκολη οικονομική κατάσταση και η κατάσταση στην αγορά εργασίας στην Overijssel καθώς και οι λοιπές απολύσεις σε άλλες περιφέρειες επιπέδου NUTS II στις Κάτω Χώρες λόγω της ίδιας αιτίας και κατά την ίδια περίοδο στον ίδιο κλάδο της NACE 2 συνδυάζονται κατά τρόπο ώστε να ικανοποιούνται τα κριτήρια του άρθρου 2 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006.
11. Η ερμηνεία αυτή είναι επίσης σύμφωνη με τη δήλωση στην οποία προέβη η Επιτροπή με την ευκαιρία της έκδοσης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 546/2009<sup>7</sup> σύμφωνα με την οποία «Σε περίπτωση που ένα κράτος μέλος υποβάλλει αίτηση για συνεισφορά του ΕΤΠ δυνάμει του άρθρου 2 β) και έχουν σημειωθεί περαιτέρω απολύσεις σε άλλη περιφέρεια σε επίπεδο NUTS II του αυτού κράτους μέλους λόγω των ίδιων αιτίων και κατά την αυτή περίοδο στο ίδιο τμήμα NACE 2, η Επιτροπή θεωρεί ότι μπορεί να υποβληθεί αίτηση για συνεισφορά του ΕΤΠ προς τους συγκεκριμένους εργαζομένους δυνάμει του άρθρου 2 γ), στο πλαίσιο της επίκλησης εξαιρετικών περιστάσεων.»<sup>8</sup>

#### **Εξήγηση της απρόβλεπτης φύσης των απολύσεων αυτών**

12. Οι ολλανδικές αρχές υποστηρίζουν ότι η χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση και ο αντίκτυπός της στον τομέα ήταν αδύνατον να είχαν προβλεφθεί. Στην αίτηση αναφέρεται ότι πριν από την κρίση ο τομέας των εκτυπώσεων και των εκδόσεων στις Κάτω Χώρες είχε υποστεί μια δαπανηρή διαδικασία αναδιάρθρωσης προκειμένου να παραμείνει ανταγωνιστικός με επιχειρήσεις εκτός της ΕΕ. Ο εν λόγω τομέας από βασικό στη ζήτηση μετατράπηκε σε προσανατολιζόμενο στην προσφορά που σήμαινε μεγάλη προσπάθεια για να προετοιμαστούν οι εργαζόμενοι για τον νέο τρόπο εργασίας. Ο κίνδυνος που ενέχει η παρούσα κρίση είναι να απολεσθούν τα πλεονεκτήματα που προέκυψαν από τις μεγάλες επενδύσεις και τις προσπάθειες που κατέβαλε ο τομέας.

#### **Ταυτοποίηση των επιχειρήσεων που προέβησαν σε απολύσεις και των εργαζομένων για τους οποίους ζητείται ενίσχυση**

13. Η αίτηση αφορά σε 214 απολύσεις το σύνολο των οποίων έχει επιλεγεί για βοήθεια στις ακόλουθες εννέα επιχειρήσεις:

Επιχειρήσεις και αριθμός απολυμένων	
SMG, Hasselt (SchuttersMagazijnGroep)	10

<sup>6</sup> EGF/2009/029 Gelderland και Overijssel κλάδος 18. Η αίτηση αυτή εγκρίθηκε από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή στις 24 Νοεμβρίου 2010 (2010/743/ΕΕ) (ΕΕ L 318, 4.12.2010, σ.40).

<sup>7</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 546/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 2009, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006 σχετικά με τη σύσταση του ευρωπαϊκού ταμείου προσαρμογής στην παγκοσμιοποίηση (ΕΕ L 167 της 29.6.2009, σ. 26).

<sup>8</sup> Έγγρ. 10304/09 ADD 1 του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της 8.6.2009.

Drukkerij Schippers, Wijhe	1
Eproh Etiketten BV, Ommen	1
Jellema Druk, Almelo	2
VK Print, Harfsen	1
OLBO, Hardenberg	1
Thieme Rotatie Zwolle BV, Zwolle	65
Plantijn Casparie Zwolle BV, Zwolle	76
Thieme Deventer	57
<b>Σύνολο επιχειρήσεων: 9</b>	<b>Σύνολο απολυμένων: 214</b>

14. Η κατανομή των εργαζομένων για τους οποίους ζητείται ενίσχυση έχει ως εξής:

Κατηγορία	Αριθμός	Ποσοστό
Άνδρες	139	65,0
Γυναίκες	75	35,0
Υπήκοοι της ΕΕ	201	93,9
Μη υπήκοοι της ΕΕ	13	6,1
15-24 ετών	39	18,2
25-54 ετών	117	54,7
55-64 ετών	54	25,2
> 64ετών	4	1,9

15. Εννέα από τους εργαζομένους που δικαιούνται υποστήριξη είναι ανάπηροι.

16. Από πλευράς επαγγελματικών κατηγοριών, η κατανομή έχει ως εξής:

Κατηγορία	Αριθμός	Ποσοστό
Διευθυντικά στελέχη	15	7,0
Επαγγελματίες	43	20,1
Τεχνικοί	45	21,0
Υπάλληλοι γραφείου	26	12,1
Πωλητές και προσωπικό τεχνικής εξυπηρέτησης	26	12,1
Χειριστές εγκαταστάσεων και μηχανών και εργάτες συναρμολόγησης	59	27,6

17. Σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006, οι Κάτω Χώρες επιβεβαίωσαν ότι η πολιτική της ισότητας μεταξύ γυναικών και ανδρών καθώς και η πολιτική κατά των διακρίσεων εφαρμόστηκαν και θα εξακολουθήσουν να εφαρμόζονται κατά τα διάφορα στάδια εφαρμογής του ΕΤΠ και, ιδίως, όσον αφορά την πρόσβαση στο ΕΤΠ.

#### **Περιγραφή της πληττόμενης περιοχής, των αρχών και των παραγόντων της**

18. Η περιοχή που θίγεται από τις απολύσεις είναι η επαρχία Overijssel. Είναι η τέταρτη μεγαλύτερη επαρχία και η έβδομη πιο πυκνοκατοικημένη επαρχία των Κάτω Χωρών με πληθυσμιακή πυκνότητα σχεδόν 335 κατοίκους ανά km<sup>2</sup>. Ο κλάδος των υπηρεσιών αντιπροσωπεύει το 71,8 % της συνολικής απασχόλησης στο Overijssel, ενώ ο κλάδος της βιομηχανίας αντιπροσωπεύει το 23,4 % και της γεωργίας το 4,8 %.

19. Οι κύριες αρχές στον σχετικό τομέα είναι το Υπουργείο Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης (SZW) και το Ταμείο Κατάρτισης για τον τομέα των γραφικών τεχνών και των μέσων μαζικής επικοινωνίας (A&O Fonds Grafimedia), για λογαριασμό του Γνωμοδοτικού Συμβουλίου του τομέα των γραφικών τεχνών και των μέσων μαζικής επικοινωνίας (Raad for Overleg in de Grafimedia Branche-ROGB). Άλλα άμεσα ενδιαφερόμενα μέρη είναι το ινστιτούτο δημιουργικών τομέων (GOC), η δημόσια υπηρεσία που είναι αρμόδια για τη χορήγηση επιδομάτων (UWV werkbedrijf), τα κέντρα κινητικότητας της UWV Limburg, ROC van Twente (κυβερνητικά κέντρα επαγγελματικής κατάρτισης σε περιφερειακό επίπεδο) και το Dentioncollege, ο αρμόδιος οργανισμός για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (MKB-ondernemingen), οι οργανώσεις κοινωνικών εταίρων: FNV Kiem (συνδικαλιστική οργάνωση), CNV Media (συνδικαλιστική οργάνωση), Koninklijk Verbond van Grafische Ondernemingen-KVGO (οργάνωση των εργοδοτών) για την περιοχή De Groote Veenen, και NUV (οργάνωση των εργοδοτών).

**Αναμενόμενος αντίκτυπος των απολύσεων όσον αφορά την απασχόληση σε τοπικό, περιφερειακό και εθνικό επίπεδο**

20. Η οικονομική κατάσταση της επαρχίας Overijssel επιδεινώθηκε το 2009 και η οικονομική του ανάπτυξη ήταν αρνητική (-4,2 %) σε σύγκριση με το προηγούμενο έτος. Στην επαρχία αυτή ο δείκτης ανεργίας αυξήθηκε από 5,3 % τον Οκτώβριο του 2008 σε 7,2 % τον Οκτώβριο του 2010 και είναι υψηλότερος από τον εθνικό μέσο όρο (6,8 %). Από τις περίπου 2000 επιχειρήσεις γραφικών τεχνών που υπάρχουν στις Κάτω Χώρες το 7,3 % στεγάζεται σε αυτή την επαρχία και αντιπροσωπεύει το 9,9 % των θέσεων εργασίας στον τομέα των γραφικών τεχνών.
21. Οι ολλανδικές αρχές υποστηρίζουν ότι οι απολύσεις στον τομέα των γραφικών θα οξύνουν το πρόβλημα της ανεργίας το οποίο έχει ήδη επιδεινωθεί λόγω της οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης. Τον Οκτώβριο του 2010 υπήρχαν 40% περισσότεροι άνεργοι που αναζητούσαν εργασία στη βιομηχανία γραφικών τεχνών στο Overijssel από ό,τι το 2008, πριν από την κρίση. Επιπλέον, οι προβλέψεις δείχνουν ότι τα επόμενα χρόνια ο κατασκευαστικός και μηχανικός τομέας θα συρρικνωθεί περαιτέρω. Αυτό θα μειώσει αισθητά τις πιθανότητες εξεύρεσης νέων θέσεων εργασίας καθώς ο τομέας της κατασκευής αντιπροσωπεύει το 9% του ΑΕγχΠ στο Overijssel και συνολικά ο κατασκευαστικός και μηχανικός τομέας αντιπροσωπεύει το 23,4% του συνόλου των θέσεων απασχόλησης.

**Συντονισμένη δέσμη εξατομικευμένων υπηρεσιών προς χρηματοδότηση και λεπτομερής ανάλυση των εκτιμώμενων δαπανών που συνεπάγεται, συμπεριλαμβανομένης της συμπληρωματικότητάς της με ενέργειες που χρηματοδοτούνται από τα διαρθρωτικά ταμεία**

22. Προτείνονται τα ακόλουθα είδη μέτρων, ο συνδυασμός των οποίων θα διαμορφώσει μια συντονισμένη δέσμη εξατομικευμένων υπηρεσιών, με στόχο την επανένταξη των εργαζομένων στην αγορά εργασίας. Η παροχή των υπηρεσιών στους απολυθέντες εργαζομένους θα γίνεται μέσω ενός κέντρου κινητικότητας, που ονομάζεται Κέντρο δημιουργικής απασχόλησης (C3):

Προπαρασκευαστικές δραστηριότητες

- Πληροφορίες και εγγραφή: Αυτό αφορά μια πρώτη συνέντευξη ώστε να εγγραφεί ο απολυθείς εργαζόμενος και να προσδιοριστούν τα κατάλληλα μέτρα.
- Ενημέρωση και γραφείο υποστήριξης: Αυτό αφορά ομαδικές συναντήσεις και γραφείο εξυπηρέτησης που θα δίνει πληροφορίες στους απολυθέντες για τα διαθέσιμα μέτρα.

#### Συμβουλευτική υποστήριξη

- Συμβουλευτική υποστήριξη κατά τη μετάβαση σε άλλη θέση εργασίας: Η υποστήριξη κατά τη μετάβαση σε άλλη θέση εργασίας αφορά εξατομικευμένο πρόγραμμα συμπεριλαμβανομένης εξέτασης της περίπτωσης, κατάρτισης σχεδίου δράσης για την επαγγελματική συνέχεια και εξέλιξη, προσανατολισμού στην αγορά εργασίας και αρχικό προσανατολισμό στο νέο εργασιακό χώρο.
- Επανατοποθέτηση στην αγορά εργασίας: Ο σκοπός του μέτρου αυτού είναι η ενεργός στήριξη των απολυθέντων εργαζομένων στην προσπάθειά τους να αναζητήσουν νέες ευκαιρίες απασχόλησης.
- Εκπαίδευση για τις συνεντεύξεις για μια θέση εργασίας: Αυτό περιλαμβάνει ανάλυση των διαθέσιμων θέσεων εργασίας, υποστήριξη για τη σύνταξη βιογραφικού σημειώματος και επιστολής αίτησης, καθώς και προετοιμασία για επαγγελματικές συνεντεύξεις.
- Καθοδήγηση για να ξεκινήσει κάποιος τη δική του εταιρεία: Ο σκοπός της πλαισίωσης για ίδρυση επιχείρησης είναι να βοηθήσει τους απολυμένους που σκοπεύουν να ιδρύσουν δική τους επιχείρηση. Στο μέτρο αυτό εμπεριέχεται η παροχή νομικών συμβουλών, η βοήθεια για την κατάρτιση επιχειρησιακού σχεδίου, η στήριξη για διοικητικά θέματα.

#### Κατάρτιση

- «Παιδεία»: Αυτό καλύπτει την επαγγελματική κατάρτιση και επανεκπαίδευση, την κατάρτιση στη διαχείριση και στις κοινωνικές δεξιότητες, καθώς και εξειδικευμένη τεχνική επανεκπαίδευση για εργαζομένους η τεχνική κατάρτιση των οποίων είναι παρωχημένη.
  - Αναγνώριση προηγούμενης εμπειρίας (APL): Το μέτρο αυτό καλύπτει την αξιολόγηση των προηγούμενων γνώσεων και της πείρας των εργαζομένων ξεχωριστά καθώς και τον καθορισμό των τομέων όπου απαιτείται περαιτέρω κατάρτιση.
23. Οι δαπάνες για την εφαρμογή του ΕΤΠ, που περιλαμβάνονται στην αίτηση σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006, καλύπτουν τις δραστηριότητες διαχείρισης και ελέγχου, καθώς και την ενημέρωση και τη δημοσιότητα.
24. Οι εξατομικευμένες υπηρεσίες που παρουσίασαν οι ολλανδικές αρχές αποτελούν ενεργητικά μέτρα για την αγορά εργασίας, στο πλαίσιο των επιλέξιμων ενεργειών που ορίζονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006. Οι ολλανδικές αρχές εκτιμούν το συνολικό κόστος αυτών των υπηρεσιών σε 1.060.639 ευρώ και τις δαπάνες για τη χρήση του ΕΤΠ σε 44.193 ευρώ (4 % του συνολικού ποσού). Η



συνολική συνεισφορά που ζητείται από το ΕΤΠ είναι 718.140 ευρώ (65% του συνολικού κόστους).

Ενέργειες	Εκτιμώμενος αριθμός εργαζομένων για τους οποίους ζητείται ενίσχυση	Εκτιμώμενο κόστος ανά εργαζόμενο για τον οποίο ζητείται ενίσχυση (σε ευρώ)	Συνολικό κόστος (ΕΤΠ και εθνική συγχρηματοδότηση) (σε ευρώ)
Εξατομικευμένες υπηρεσίες (άρθρο 3 πρώτη παράγραφος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006)			
Πληροφορίες και εγγραφή	214	193	41 302
Ενημέρωση και γραφείο υποστήριξης	214	86	18 404
Συμβουλευτική υποστήριξη κατά τη μετάβαση σε άλλη θέση εργασίας	80	3 623	289 840
Επανένταξη στην αγορά εργασίας	64	4 485	287 040
Εκπαίδευση για τις συνεντεύξεις για μια θέση εργασίας	64	1 421	90 944
Καθοδήγηση για να ξεκινήσει κάποιος τη δική του εταιρεία	11	4 526	49 786
Εκπαίδευση	90	2 487	223 830
Αναγνώριση προηγούμενης εμπειρίας (APL):	21	2 833	59 493
<b>Υποσύνολο εξατομικευμένων υπηρεσιών</b>			<b>1 060 639</b>
Δαπάνες για τη χρήση του ΕΤΠ [τρίτο εδάφιο του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006]			
Διαχείριση			11 048
Ενημέρωση και δημοσιότητα			11 048
Δραστηριότητες ελέγχου			22 097
<b>Υποσύνολο δαπανών για τη χρήση του ΕΤΠ</b>			<b>44 193</b>
<b>Σύνολο εκτιμώμενου κόστους</b>			<b>1 104 832</b>
<b>Συνεισφορά ΕΤΠ (65 % του συνολικού κόστους)</b>			<b>718 140</b>

25. Οι Κάτω Χώρες επιβεβαιώνουν ότι τα μέτρα που περιγράφονται ανωτέρω είναι συμπληρωματικά προς τις ενέργειες που χρηματοδοτούνται από τα διαρθρωτικά

ταμεία. Μέτρα του ΕΚΤ είναι διαθέσιμες μόνο για τους εργαζομένους στον τομέα της απασχόλησης, ενώ οι ενέργειες του ΕΤΠ έχουν ως στόχο να φέρουν πίσω στην απασχόληση τους εργαζόμενους που έχουν ήδη απολυθεί. Η αρχή διαχείρισης του ΕΤΠ, που είναι ταυτόχρονα και αρχή διαχείρισης του ΕΚΤ, έχει θεσπίσει τις κατάλληλες διαδικασίες ελέγχου, προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος διπλής χρηματοδότησης.

**Ημερομηνία(-ες) κατά την(τις) οποία(-ες) άρχισαν να παρέχονται ή σχεδιάζεται να αρχίσουν να παρέχονται οι εξατομικευμένες υπηρεσίες στους πληττόμενους εργαζομένους**

26. Την 16η Ιανουαρίου 2010 οι Κάτω Χώρες ξεκίνησαν την παροχή εξατομικευμένων υπηρεσιών στους θιγόμενους εργαζομένους που περιλαμβάνονται στη συντονισμένη δέσμη μέτρων η οποία προτάθηκε για συγχρηματοδότηση από το ΕΤΠ. Κατά συνέπεια, η ημερομηνία αυτή αντιπροσωπεύει την αρχή της περιόδου επιλεξιμότητας για οποιαδήποτε βοήθεια ενδέχεται να χορηγηθεί από το ΕΤΠ.

**Διαδικασίες διαβούλευσης με τους κοινωνικούς εταίρους**

27. Η διαβούλευση με τους κοινωνικούς εταίρους πραγματοποιήθηκε μέσω του Ινστιτούτου Αγοράς Εργασίας και του Ταμείου Κατάρτισης για τον τομέα των γραφικών τεχνών και των μέσων μαζικής επικοινωνίας (Arbeids & Opleidingsfonds Grafimedia branche) ο φορέας αυτός, λόγω της κρίσης, ενέκρινε την ίδρυση κέντρου κινητικότητας στον εν λόγω τομέα, με την ονομασία C3 (Creative Career Centre). Σκοπός αυτού του κέντρου κινητικότητας είναι ο συντονισμός των διαφορετικών ενεργητικών μέτρων για την αγορά εργασίας, σε διαβούλευση με τους κοινωνικούς εταίρους.
28. Οι ολλανδικές αρχές επιβεβαίωσαν ότι πληρούνται οι απαιτήσεις που καθορίζονται στην ενωσιακή και εθνική νομοθεσία σχετικά με τις ομαδικές απολύσεις.

**Πληροφορίες για τις ενέργειες που είναι υποχρεωτικές δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας ή σύμφωνα με τις συλλογικές συμβάσεις εργασίας**

29. Όσον αφορά την τήρηση των κριτηρίων που προβλέπονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006, στην αίτησή τους οι ολλανδικές αρχές:
- διαβεβαίωσαν ότι η χρηματοδοτική συνεισφορά του ΕΤΠ δεν αντικαθιστά μέτρα που αποτελούν ευθύνη των επιχειρήσεων βάσει της εθνικής νομοθεσίας ή των συλλογικών συμβάσεων·
  - απέδειξαν ότι οι ενέργειες παρέχουν στήριξη σε μεμονωμένους εργαζομένους και δεν χρησιμοποιούνται για την αναδιάρθρωση εταιρειών ή τομέων·
  - επιβεβαίωσαν ότι οι επιλέξιμες ενέργειες που αναφέρονται ανωτέρω δεν τυγχάνουν βοήθειας από άλλα χρηματοδοτικά μέσα της ΕΕ.

**Συστήματα διαχείρισης και ελέγχου**

30. Οι Κάτω Χώρες κοινοποίησαν στην Επιτροπή ότι η διαχείριση και ο έλεγχος της χρηματοδοτικής συνεισφοράς θα πραγματοποιούνται από τους ίδιους φορείς που διαχειρίζονται και ελέγχουν τη χρηματοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού

Ταμείου (ΕΚΤ) στις Κάτω Χώρες. Η Υπηρεσία Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης (Agentschap SZW) θα είναι ο ενδιάμεσος φορέας για την αρχή διαχείρισης.

### **Χρηματοδότηση**

31. Με βάση την αίτηση των Κάτω Χωρών, η προτεινόμενη συνεισφορά από το ΕΤΠ στη συντονισμένη δέσμη εξατομικευμένων υπηρεσιών ανέρχεται σε 718.140 ευρώ και αντιστοιχεί στο 65 % του συνολικού κόστους. Η βοήθεια που προτείνει η Επιτροπή στο πλαίσιο του Ταμείου βασίζεται στις πληροφορίες που παρείχαν οι Κάτω Χώρες.
32. Λαμβάνοντας υπόψη το μέγιστο δυνατό ποσό χρηματοδοτικής συνεισφοράς από το ΕΤΠ που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006, καθώς και τα περιθώρια για την ανακατανομή πιστώσεων, η Επιτροπή προτείνει την παρέμβαση του ΕΤΠ για το σύνολο του προαναφερόμενου ποσού, το οποίο θα διατεθεί στο πλαίσιο του τομέα 1α του δημοσιονομικού πλαισίου.
33. Μετά τη διάθεση του προτεινόμενου ποσού χρηματοδοτικής συνεισφοράς θα παραμείνει διαθέσιμο για χρηματοδότηση κατά τη διάρκεια των τελευταίων τεσσάρων μηνών του έτους ποσοστό μεγαλύτερο από το 25 % του μέγιστου ετήσιου ποσού του ΕΤΠ, όπως απαιτείται από το άρθρο 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006.
34. Το συνολικό ποσόν των συνεισφορών ΕΤΠ για αιτήσεις κινητοποίησης του ΕΤΠ λόγω εξαιρετικών περιστάσεων το 2011, συμπεριλαμβανομένου του ποσού που προτείνεται στην παρούσα πρόταση, δεν θα υπερβεί το 15 % του μέγιστου ετήσιου ποσού του ΕΤΠ, όπως απαιτείται από το άρθρο 2 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006.
35. Με την υποβολή της παρούσας πρότασης παρέμβασης του ΕΤΠ, η Επιτροπή κινεί την απλουστευμένη διαδικασία τριμερών συσκέψεων, όπως προβλέπεται στο σημείο 28 της διοργανικής συμφωνίας της 17ης Μαΐου 2006, ώστε να επιτευχθεί η συμφωνία των δύο σκελών της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής για την ανάγκη χρησιμοποίησης του ΕΤΠ και το απαιτούμενο ποσό. Η Επιτροπή καλεί το πρώτο από τα δύο σκέλη της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής που θα καταλήξει σε συμφωνία ως προς το σχέδιο της πρότασης κινητοποίησης, στο κατάλληλο πολιτικό επίπεδο, να ενημερώσει το άλλο σκέλος και την Επιτροπή για τις προθέσεις του. Σε περίπτωση διαφωνίας ενός από τα δύο σκέλη της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής, θα συγκληθεί επίσημη τριμερής σύσκεψη.
36. Η Επιτροπή υποβάλλει χωριστά αίτηση μεταφοράς για να εγγραφούν στον προϋπολογισμό του 2011 ειδικές πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων, όπως απαιτείται από το σημείο 28 της διοργανικής συμφωνίας της 17ης Μαΐου 2006.

### **Πηγή των πιστώσεων πληρωμών**

37. Το ποσό των 6.024.454 ευρώ παραμένει διαθέσιμο στη θέση προϋπολογισμού 04.0501 του ΕΤΠ, μετά από έγκριση από τα δύο σκέλη της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής, τριών αποφάσεων που αφορούν συνολικά ποσό 10.371.321

ευρώ, και λαμβάνοντας υπόψη τις έξι περιπτώσεις που συζητούνται επί του παρόντος από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή για συνολικό ποσό ύψους 31.213.175 ευρώ. Αυτό το διαθέσιμο ποσό θα χρησιμοποιηθεί για την κάλυψη του απαιτούμενου ποσού των 718.140 ευρώ για την παρούσα αίτηση.

## Πρόταση

### ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**για την κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση σύμφωνα με το σημείο 28 της διοργανικής συμφωνίας, της 17ης Μαΐου 2006, μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση (αίτηση EGF/2010/028 NL/ Overijssel που υπέβαλαν οι Κάτω Χώρες)**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση<sup>9</sup>, και ιδίως το σημείο 28 της συμφωνίας αυτής,

έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1927/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση<sup>10</sup>, και ιδίως το άρθρο 12, παράγραφος 3,

την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής<sup>11</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (ΕΤΠ) συστάθηκε για να παρέχει πρόσθετη στήριξη στους εργαζομένους που απολύονται ως αποτέλεσμα των μεγάλων διαρθρωτικών αλλαγών στη μορφή του παγκόσμιου εμπορίου λόγω της παγκοσμιοποίησης και για να τους ενισχύει κατά την επανένταξή τους στην αγορά εργασίας.
- (2) Για τις αιτήσεις που υποβάλλονται μετά την 1η Μαΐου 2009 το πεδίο εφαρμογής του ΕΤΠ επεκτάθηκε, ώστε να περιλαμβάνει και τη στήριξη σε απολυθέντες εργαζομένους η απόλυση των οποίων ήταν άμεση συνέπεια της παγκόσμιας χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης.
- (3) Η διοργανική συμφωνία της 17ης Μαΐου 2006 επιτρέπει την κινητοποίηση του ΕΤΠ μέχρι το ποσό των 500 εκατομμυρίων ευρώ ετησίως.

---

<sup>9</sup> ΕΕ C 139 της 14.6.2006, σ. 1.

<sup>10</sup> ΕΕ C 406 της 30.12.2006, σ. 1.

<sup>11</sup> ΕΕ C [...] της [...], σ. [...]

- (4) Στις 20 Δεκεμβρίου 2010 οι Κάτω Χώρες υπέβαλαν αίτηση για την κινητοποίηση του ΕΤΠ, όσον αφορά τις απολύσεις σε εννέα επιχειρήσεις που λειτουργούν στον κλάδο 18 της NACE αναθ. 2 («Εκτυπώσεις και αναπαραγωγή προεγγεγραμμένων μέσων»), στην περιφέρεια NUTS II Overijssel (NL21), την οποία συμπλήρωσαν με πρόσθετες πληροφορίες έως τις 7 Μαρτίου 2011. Η αίτηση πληροί τις απαιτήσεις που προβλέπονται για τον καθορισμό των χρηματοδοτικών συνεισφορών, σύμφωνα με το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006. Συνεπώς, η Επιτροπή προτείνει την κινητοποίηση ποσού ύψους 718.140 ευρώ.
- (5) Επομένως, θα πρέπει να κινητοποιηθεί το ΕΤΠ για τη χορήγηση της χρηματοδοτικής συνεισφοράς σχετικά με την αίτηση που υπέβαλαν οι Κάτω Χώρες,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Στο πλαίσιο του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2011, κινητοποιείται το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (ΕΤΠ) για την παροχή ποσού 718.140 ευρώ σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων και σε πιστώσεις πληρωμών.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

[Βρυξέλλες/Στρασβούργο],

*Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο*  
*Ο Πρόεδρος*

*Για το Συμβούλιο*  
*Ο Πρόεδρος*